

# Gamblefree Day Dining Discount

## 不賭博日 就餐優惠

### 도박없는 날, 음식값 할인 행사

The 1<sup>st</sup> day of September was proposed as the national day of action against gambling harm . %Gamblefree Day+. This is the day to promote healthy entertainment for individual / families / friends to participate in, instead of spending money on gambling. A big thank you to the support we received from the Asian restaurant owners, on 1 September 2010 Gamblefree Day, you can get 10% discount for your meal at the participating restaurants with our %Gamblefree Day Dining Discount Voucher+. This campaign is going to take place in Auckland, Hamilton, Wellington and Christchurch.

每年的九月一日是紐西蘭的「不賭博日」。它的設立是爲了促進個人、家庭及朋友之間能夠享有健康的娛樂活動，而不是將錢用予賭博。在「不賭博日」參與提供就餐優惠活動的餐館，將爲持有就餐優惠券的顧客提供 10% 的優惠。衷心感謝亞裔餐飲業界的慷慨及支持，此優惠活動將於奧克蘭、漢米頓、惠靈頓及基督城四大城市舉行。

매년 9 월 1 일은 <도박없는 날>입니다. 이 날은 전국적으로 도박의 해악에 반대하고, 개인, 가족, 친구들끼리의 건전한 활동을 고무하기 위하여 준비되었습니다. 이날 행사에 자발적으로 참여해 주신 아시안 식당의 주인여러분께 진심으로 감사를 드립니다. 9 월 1 일 하루 할인쿠폰을 가지고 가시면 10% 할인된 가격으로 식사를 즐기실 수 있습니다. 이 행사는 오클랜드, 해밀톤, 웰링톤, 크라이스트처치, 더니든에 이루어집니다

You can get our vouchers and the restaurant lists through: Asian media and newspapers, schools, community groups, organizations, religious groups. You can also print these pages through this website or call us on 0800 862 342

紐西蘭賭博問題基金會將透過：亞裔媒體、報章、學校、社團、宗教團體贈送就餐優惠券並派發餐館名單。您亦可以通過本網站進行打印，或致電 0800 862 342 查詢。

할인 쿠폰을 받을 수 있는 방법: 한글 학교, 한인 커뮤니티, 한인신문, 종교 단체를 통하여 배포되고 있습니다. 혹은 위의 구폰을 프린트 하신다음, 절취해서 사용하실 수 있으며, 또는 전화 0800 862 342 로 연락 하시면 필요한 수량을 발송해 드리겠습니다.

**The participating restaurants are as follow**  
 <도박없는 날> 할인행사에 참가하는 식당 명단  
 參與「不賭博日就餐優惠」的餐館如下

**Auckland**    奧克蘭    오uckland

**North Shore** 北岸 북부지역

	肴肴領鮮	21 pearn Pl, Northcote Center	09 480 2828
Love A Duck Northcote Café	燒臘店	2 Kilham Ave, Northcote, Auckland 0627	09 419 7229
China Hong Kong Cuisine	中港美食	64 Mokoia Rd, Birkenhead, Auckland 0626	09 480 1168
Golden Phenex	廣鴻海鮮酒家	63A Mokoia Road, Birkenhead	09 480 6806
Waitting Bar	為食館	5-7 Corinthian Dr, Albany, Auckland 0632	09 442 2698
Flavour of Xi'an	西安風味小吃館	25 Mokoia Rd Birkenhead, Auckland 0626	09 419 9080
Royal Garden Chinese Restaurant	帝苑大酒家	3-7 Shakespeare Rd, Milford, North Shore, Auckland 0620	09 488 9938
Seamoon steam pot	淮左名都海撈坊	7/357 Albany Highway Albany	09 414 2488
Devenport Connection Café			09 445 8290
Dak hanmari	닭한마리	5 Auburn St, Takapuna	09 488 0012
Biwon	비원	29 Link Dr, Glenfield	09 443 6761
Country Fried Chicken	촌닭양념 치킨	6K Rosedale Rd, Pinehill, North Shore	09 475 5710
Happy House Takeway		21 Shakespeare Rd, Milford	09 489 6566
Lee Wha Won	이화원	72-78 Hurstmere Rd, Takapuna	09 489 1800
Mandurang	만두랑	Unit 2 27/35 Pearn Pl, North Cote, Auckland	09 480 2233
Myoungdong Kalkuksoo	명동칼국수	479 Lake Rd, Takapuna	09 488 0600
Narita Japanese	나리타	Shop 5, 62-78 Hurstmere Rd. Takapuna	09 486 1004
Pho Bien	포비엔	75 View Rd, Glenfield	09 444 2223
Sapporo Japanese Restaurant		49 William pickering Dr, Albany	09 414 5917
Whang Rung	왕릉 갈비	43-51 Downing St, Glenfield	09 444 0092
Royal Thai restaurant		243 Hinemoa St, Birkenhead, North shore, Akl	09 427 6580
Suwan Thai restaurant		Shop 7/70 Grand Dr, Orewa Akl	09 427 6580
Thai Isaan Restaurant		136 Hinenoa St, Birkenhead 0626	09 480 0574
Jasmine Cuisine		30 Birkenhead Ave, Birkenhead, North Shore	09 480 3938

**City** 市中心 도심

Love A Duck Restaurant	燒臘店	18 Beach Rd, Auckland 1010	09 366 7696
Taller Park	同樂園	12 Wyndham Street, Auckland 1010	09 303 0661
China Restaurant	中華酒家	2 Beach Road, Auckland 1010	09 309 4808

Dragon Boat	龍舫酒家	7/37 Elliott Street, Auckland 1010	09 379 6996
Well Done Noodle Bar	華燈麵家	39 Albert Street Auckland 1010	09 307 0855
QQ Rice NZ	传香饭团	Shop 5, 15-31 Wellesley St. West, Auckland 1010	09 369 5688
Hot pot zone Restaurant	火鍋地带	101 Customs Street East, Auckland 1010	09 301 9999
Continental noodles	一條龍	4 Durham Street East Auckland 1010	09 303 3389
	天缘烧烤	112 Wellington Street, Auckland 1011	09 376 1608
Red Guard Café	红卫兵餐厅	155A Queen St., Auckland 1010	09 302 3322
Empress Garden Chinese Restaurant	颐和园	227Jervois Rd., Herne Bay, Auckland	09 376 5550
Café cocoa		286 K'RD ,Auckland	09 846 0231
	名月軒	52 Nelson St. City Auckland	09 356 7272
IS2	雪花冰	Elliot St, Shopping Mall food Court	09 379 6644
Wong Kok café & Bar		99 Victoria St. West Auckland	09 377 1001
Ku Bick	큐빅	430 Queen St, Auckland CBD	09 368 1852
Seoul	서울	470 Queen St, Auckland CBD	09 303 3433
Nikko	니코	#13 239 Queen St Auckland CBD	09 309 8266
Dory Japanese Restaruant	도리 일식당	10 Wellesley St, Auckland CBD	09 302 3102
SoNaMoo	소나무	396 Queen St, Auckland CBD	09 365 1000
Genji Japanese Restaurant	겐지	26 Ponsonby Road, Auckland CBD	09 360 5050
Stone Age		407 Queen St, Auckland CBD	09 307 8199
DAK HANMARI	닭한마리	490 Queen ST, Auckland CBD	09 369 5656
Masako	마사코	101 K' Rd, Auckland CBD	09 379 0059
A1 Sushi Japanese Restaurant		18B Shortland St, Auckland CBD	09 302 0987
Khao Thai Cuisine		Connell St, Akl	09 377 5088
Thai Friends Restaurant		3/311 Parnell Rd, Akl 1052	09 373 5247
Mai Thai Restaurant		57B Victoria St West Auckland Centre Auckland City 1010	09 366 6258
Thai Chilli Restaurant & Bar		Ground Floor PWC Tower., 188 Quay St Auckland City 1010	09 377 1735
Red Elephant Thai Restaurant		195 Khyberpass Rd, Newmarket Akl	09 379 8704
ZAP 4 Authentic Thai Cusine		6 Commerce St, Auckland Ctiy	09 379 5902

## Central 中區 시내 중심지역

HP8 Restaurant	川粵食空	100 Carlton Gore Rd, Newmarket, Auckland 1023	09 336 1318
Love A Duck Balmoral Cafe	燒臘店	547-549 Dominion Rd, Mt Eden, Auckland 1041	09 623 0632
Diamond Café & Takeaway	鑽石美食館	1276 Dominion Road, Mt Roskill, Auckland 1041	09 620 7593
Guang Zhou Soup Shop	廣州燉品店	952 Dominion Road, Mt Roskill, Auckland 1041	09 620 2625
	均好家乡味	533 Dominion Rd, Mt Eden, Auckland	09 623 4938
Xiang Caihouse	又一村	519 Sandringham Road, Mt Roskill, Auckland 1025	09 846 6508

One Dream Café Bar	四海一品	46A Mt. Wellington Highway, Mt. Wellington, Auckland 1060	09 527 2078
Café 121		121 Queens Rd, Panmure	09 570 1291
	武汉小吃	1/583 Dominion Rd, Auckland	09 623 6288
Master Chinese Restaurant	最佳烧腊饭店	150 Queens Rd, Panmure	09 5271366
Sichuan Steam Boat	川国演义	525 Ellerslie Panmure Highway, Panmure, Auckland 1060	09 527 3896
Happy Family Chinese Food Takeway	聚福園	939 New North Road, Mt Albert, Auckland 1025	09 846 9577
no english name	秦淮人家	280 Dominion Rd, Mt Eden, Auckland 1024	09 623 8398
No.1 Chinese BBQ	<b>No.1</b> 烧烤大排挡	695 Sandringham Rd., Auckland 1041	09 620 8278
	秦香阁	2/949 New North Road, Mt Albert, auckland	09 845 8075
Flavor House	非常美食 东北风味	614 Dominion Rd, Auckland 1041	09 630 7034
	食为先	530 Great South Road, Greenlane, Auckland 1051	09 525 1288
	满金香	164 Great South Road, Epsom, Auckland 1051	09 520 2998
	新湘汇酒家	unit D 22 Jelicoe road, Panmure, Auckland 1072	09 527 8188
	潮流酒家	344 Dominion Road	09 630 2218
	中区大酒楼	333 Remuera Rd, Remuera, Auckland	09 523 3038
Seamoon steam pot	淮左名都海捞坊	23 Queens Road, Panmure, Auckland	09 527 0887
	香味居	103 Queen Road, Panmure, Auckland	09 570 7083
Hollywood Bakery / Kagura Sushi Noodle Bar		604 Great South Rd, Greenlane , Auckland	09 579 9980
Yong Fa Restaurant		100 Dominion Road, Mt Roskill, Akl	09 620 2300
Zinc Cake		205 Great South Road Greenlane	09 520 6798
Halong Vietnamese Restaurant	德福越南餐館	26C Delta Ave, New Lynn, Auckland 0600	09 826 0809
Dolce Vita Café		1194 Great North Road, Pt. Chevalier, Auckland 1022	09 846 4679
	北方面食	3138 Great North, New Lynn, Auckland 0600	09 827 7131
Happytime BBQ Restaurant	和和铁板烤肉	shop8 955 New North Road, Mt Albert, Auckland 1025	09 846 8188
Guang Dong Foods Ltd	幸运楼敦品中菜馆	1091New North Road, Mt. Albert	09 849 2999
Happy Hour Restaurant	港饮广食	947 New North RD, Mt Albert	09 815 9848
	客来香	964 New North Rd, Mt Albert	09 849 6430
Hollywood Café		10D Movningside Drive, kingsland , Auckland	09 815 6698
	吃湘喝辣湘菜馆	3097 Great North Road, New Lynn	09 827 6191
J's Tea	主子茶	919 Dominion Rd, Mt. Roskill, Auckland	09 550 7775
Midori	미도리	55 Tamaki Dr. Mission Bay	09 521 1881

Yuju Yu Jung	유정	873 Dominion Rd, Mt Roskill	09 620 9293
Narm Thong Thai restaurant		1484A Dominion Rd, Mt Roskil, Auckland	09 6201485
Mae Glong Thai Restaurant		468 Manukau Rd., Epsom, Auckland	09 638 8005
Thai Archer Restaurant		10 Campbell Rd., Royal Oak, Auckland	09 625 7398
Jasmine Rice Restaurant		602 Remuera Rd, Remuera AKL	09 529 0886
Ruean Thong Thai Restaurant		45 Wakelin Rd., Beachland, Akl	09 536 5749
ZAP 2 Authentic Thai Cuisine		639 Dominion Rd, Balmoral AKL	09 638 6393

### West 西區 서부지역

Ko & Ki Suchi	고기 스시	2/16 Railside Ave, Henderson	09 836 8899
Pho Bien	포비엔	42 Paramount Drive, Henderson	09 835 4200
Mojung	모정	Unit 1 42 Paramount Dr. Henderson	09 836 0089
Kang Na Ru	강나루	138 Royal Rd Royal Hights Shopping Centre, Henderson	09 833 5003
Moto	모토	unit3 42 Paramount Dr. Henderson	09 838 2580
Eden Sushi	에덴 스시	270 Westcoast Rd. Glen Eden, Waitakere	09 818 1586
Noorimaru	누리마루	10 Railside Ave. Henderson	09 837 3055
Ko's Dumplings	고가교자	42 Paramount Drive, Henderson	09 837 7050
Thip Thai Restaurant		26 Glenmall Pl, Gleneden, Auckland	09 8188424
Thai Gardenia Resturant		3111 Great North Rd., New Lynn Waitaker City	09 827 8817
Thai Peninsula Resturant		2 Rhone Ave Te Atatu Peninsula Waitakere City	09 834 9998
Thai Kitchen Resturant		401 Great North Rd., Henderson Waitakere City	09 836 7065

### East 東區 동부지역

King House	聚德軒	Unit 3, 298 Ti Rakau Drive, East Tamaki, Auckland 2013	09 273 2386
Star Seafood Restaurant	明星海鮮酒家	451 Ti Rakau Drive, Botany, Auckland 2013	09 273 8870
Legend of Hong Kong Chinese Restaurant	金玉滿堂港式餐廳	Shop 1, 147 Gossamer Drive, Pakuranga, Auckland 2010	09 576 7998
Tasty Zone Chinese Restaurant	利口福	Unit 2,8 Torren Road, E. Tamaki, Auckland 2013	09 272 8583
Mellow BBQ	瑞達燒烤	Unit 9, 16 Gooch Place, Meadowland Howick, Auckland 2014	09 533 3923
Chong Qing Cuisine	重庆风味馆	shop7,unit6,119 Meadowland Dr, Howick, Auckland 2014	09 535 3363
	芳姨靚汤	3/127 Meadowland Dr, Howick	09 533 8923
High gate restaurant	龙湖食家	shop10,Highgate shoping Centre,16 Gooch place,Howick, Auckland 2014	09 535 0388
Authentic Vegetarian Restaurant	素食齋	F, Jellicoe Court, 22-28 Jellicoe Rd, Panmure, Auckland 1072	09 570 7069
GuestHouse Restaurant	亞海美食	Unit k,113 Measowland Drive, Howick, Auckland 2014	09 532 9289

My Kitchen	我家厨房	Shop E12, 119 Meadowland Dr, Howick, Auckland 2014	09 532 9888
Kingston Noodles	轩成酒家	119B Meadowland Drive, Howick, Auckland 2014	09 537 5333
Lucky seafood restaurant	好彩大酒楼	Unit8, 125 Meadowland Drive, Howick, Auckland 2014	09 537 1256
Dragon Gourmet	龙华厨房美食	Unit2 127 Meadowland Drive, Howick, Auckland 2014	09 533 0433
	西安食府	E1-119, Meadowland Drive, Somerville, Auckland 2014	09 533 4395
	馬來西亞娘惹餐廳	87-89 Unit D Picton St. Howick, Auckland	09 537 6168
Ddowa	또와 분식	225 Burs wood Dr, East Tamaki	09 273 8262
Poongro	풍로촌	89 Bishop Lenihan Pl, East tamaki	09 278 6565
Pho Bay	포베이	14 Bishop Lenihan Pl, East Tamaki	09 272 4282
Sushi Sora	스시 소라	D2. 500 Ti Rakau Dr. Howick	09 274 5114
Daejang Geun Korean BBQ	대장금	22A Torrens Rd, East Tamaki	09 265 1700
Yangzi River Korean restaruant	양자강	7-16 Gooch Pl, Howick	09 537 3535
Seoul Garden BBQ Restaurant	서울	499 Pakuranga Rd. Villege, 8 Cinema, Highland park	09 533 9293
Manna Suchi	만나	451 Tirakau Dr. Botany	09 273 6428
Korea BBQ	고려 BBQ	8N Bishop Lenihan Pl, East Tamaki	09 278 9388
Sushi Hiroba		2-503 Pakuranga Road, Highland Park	09 532 9982
Sura	수라	Shop 28 / 505 Pakuranga Rd, Highland Park	09 535 3351
Sarangbang	사랑방	17A Aviemore Dr. Highlandpark	09 534 8282
Café Aurora		38 Point View Dr, Howick	09 527 6011
Café Europa		38 Point View Dr, Howick	09 527 6011
Thai Flame Restaurant		3/333 Ti Rakau Dr, Botany	09 271 2982

## South 南區 남부지역

Master Chinese Restaurant & Takeaways	最佳烧腊饭店	29 Criterion St Otahuhu, Auckland 1062	09 270 0677
---------------------------------------	--------	--	-------------

## Hamilton 汉密尔顿 해밀톤

Wa Sushi		61 London St. Hamilton	07 838 0999
	粵港美食	32 Alexandra Hamilton	07 839 6689
	重庆味道	24 Collingwood St. Hamilton	07 839 6959
Paradise restaurant Ltd		136 London Street Hamilton	07 838 3866
Shinjuku Japanese Restraunt	신주쿠 일식당	7 Alexandra St.	07 838 0064
The Sushi House	스시 하우스	113 Alexandra St.	07 838 1009
Minsokchon	민속촌	8 Bryce St.	07 838 0752
Haru Sushi	하루 스시	254 Peachgrove Rd. (Five Cross)	07 855 8200
Ru We Ru Korean Restaurant	짜장나라	1 Collingwood Street, Hamilton	07 839 9087

## Christchurch 基督城 크라이스트 처치

Chuꝰ BBQ Restaurant	朱家燒味	145 Madras Street, City	03 366 5889
ALIBABA Restaurant	亞里巴巴	58 Lichfield Street, City	03 379 3226
Joyful Chinese restaurant	蓬萊小館	590 Colombo Street, City	03 379 5628
Benson Chinese Restaurant	統一餐廳	641 Colombo Street, City	03 366 9833
New Century Chinese restaurant	新世紀	398 Riccarton Road, Riccarton	03 348 8988
Linꝰ Chinese Restaurant	新悅酒家	Corner Durham & Kilmore Street, City	03 377 7087
Sampan Chinese Restaurant	順風餐館	168 Gloucester Street, City	03 372 3388
Dragon Garden Chinese Restaurant	華城餐館	384 Riccarton Road, Riccarton	03 341 1288
Foo san Chinese Restaurant	富山	6-8 Round Tree Street, Riccarton	03 348 4921
Great Wall Chinese Restaurant	長城飯莊	35G Riccarton Road, Riccarton	03 348 0588
Golden Boat Chinese Restaurant	金龍船	138 Main South Road, Sockburn	03 348 6822
Southern Asian Chinese Restaurant	潮州餐館	545 Colombo Street	03 377 9298
Red Bowl Restaurant	友誼餐廳	57 Mandeville Street, Riccarton	03 348 3688
FoodSing Chinese Restaurant	福臨門	376 Riccarton Road, Riccarton	03 341 6992
Maru Japanese Restaurant	居酒屋	192 Manchester Street, City	03 366 7613
Pagoda Court Chinese Restaurant	金寶樓大酒家	679 Colombo Street, City	03 366 3931
Cleveland Chinese Restaurant	加寧四川酒家	493 Papanui Road, Papanui	03 352 5792
Enjoy Thai Restaurant	泰國餐館	173 Victoria Street	03 379 2293
Bluefish Sushi Restaurant	日本餐館	111 Gloucester Street	03 377 2404
Cathayꝰ Chinese Restaurant	中國風餐館	7-11 Chalmers Street Hornby	03 349 8821
Niko Japanese Restaurant	니코	562 Colombo St	03 366 1444
Sun Shine Restaurant	선샤인 레스토랑	131 Gloucester St	03 366 6553
Memories cafe	메모리즈 카페	509 Papanui Rd	03 352 0049
Sushi & More	스시 & 모어	31 Seaview Rd	03 388 1234
Arirang Village ( in Kosco)	아리랑 빌리지(코스코)	72 Blenheim Rd	03 348 1147
Arirang Village Restaurant	아리랑 빌리지	113 Riccarton Rd	03 343 1148
Eden Alley Restaurant	에덴엘리	137 Hereford St	03 377 2716
Korean Restaurant	한국식당	137 Hereford St	03 377 3716
Fuji Restaurant	후지	114 Gloucester St	03 377 8830
The Station Restaurant	스테이션	1 Restell St, Papanui	03 354 9003
What the Sushi Exchange Time Restaurant	왓 더 스시 ET 스낵	Westfield Mall 1 <sup>st</sup> Fl Shop 8 154, Cashel St	03 983 4580 03 374 5501

Noodle Lounge	누들라운지	Windmill Centre	03 341 5050
Taste Town Restaurant	맛고을	Shop 95, Windmill Centre	03 343 0005
Mandurang Restaurant	만두랑	Shop 20, Windmill Centre	03 341 8760
Choi Restaurant	초이 레스토랑	35F, Riccarton Rd	03 348 0056
Secret Garden	비원	62-64 Manchester St	03 379 0113

## Wellington 惠灵顿 웰링톤

Cube Bakery & Café	蛋糕大王	244 Taranaki Street, Wellington	04 801 9080
QQ Rice		Shop 16, 71-81 Cuba street, Oaks Complex	04 384 8693
China Delight	緣味閣	18 Allen Street, Te Aro, Wellington	04 381 3930
China Chow		165 Riddiford Street, Newtown	04 389 9592
K C Café		39A, Courtenay Place, Wellington	04 385 8980
Majestic Cuisine	鴻圖酒家	11 Courtenay Place	04 381 0338
Regal Chinese Restaurant	豪苑酒家	7-9 Countenay Place	04 384 6656
Bubble Central Ltd		100 Countenay Place	04 384 9933
Eat Asian		100 Countenay Place	04 802 5582
Red Hill Restaurant	麻辣江湖	119 Manners Street	04 385 6888
ShangHai Restaurant	上海樓	121 Manners Street, Wellington	04 382 8825
Satay Noodle House	日夜發面店	148 Cuba Street, Wellington	04 385 1496
Oriental Kingdom Café		203, Left Bank, Cuba Mall, Wellington	04 381 3303
Roast Food & Café		219 Riddiford Street, Newtown	04 389 5687
H.K BBQ	燒臘大王	14 Kenterrace, Wellington	04 801 9928
Momo Tea	麼麼茶	66 Courtenay PL, Wellington	04 801 6260
Rams Restaurant	朱家園	171 Cuba Street, Wellington	04 803 3628
Satay Kajang		39 Dixon Street, Wellington	04 385 3916
Yeung Shing Restaurant	羊城酒家	296 Willis Street, Wellington	04 382 8266
Aunty Mena's Vegetarian Restaurant		167 Cuba Street, Wellington	04 382 8288

## Lower Hutt

Hunful Chinese Restaurant	恒福中餐廳	44 Queens Drive, Lower Hutt	04 569 8818
Good World Restaurant	好世界酒家	98 High Street, Lower Hutt	04 570 1388
Top Jade		298 High Street, Lower Hutt	04 569 2281
Redgate Bar		300 High Street, Lower Hutt	04 566 1509
Noodle Canteen		165 High Street, Lower Hutt	04 589 8808
Girjis Mongolian BBQ BuffetRestaurant		10 Daly Street, Lower Hutt	04 569 7287
Hot Rocks BBQ Restaurant & Bar			
ICHIBAN Asian Fastfood	大家樂	78 High Street, Lower Hutt	04 560 3788
Riddiford Hotel	全德福酒家	21-29 Knights Rd, Lower Hutt	04 586 6318

## Porirua

Dynasty		28 Hagley St, Porirua	04 237 6709
Japanese Thai Restaurant		1 Hartham Place, Porirua	04 237 4612

## Palmerston North

The Bean Cafe	14 Broadway Ave	06 353 6556
Thai House restaurant	84 Fitzhebert Ave	06 357 0885
Moon Bar	54 Princess St	06 353 3770
China Town Restaurant	156 Cuba Street, Palmerston North	06 356 8368